

iRobot[®]

Roomba[®]

自动清洁机器人

700系列
用户手册

您好，亲爱的Roomba用户

非常感谢您选用新一代的 iRobot Roomba 自动吸尘地板清洁机器人。您现在正在加入一个特殊的用户群体，因为世界范围内有 500 万人与您一样正在使用 Roomba，他们发现在家拥有一个机器人是如此的实用、方便而简单，而这个数字还在不断增长。事实上，用户因为太喜爱他们的 Roomba，还给它起了许多绰号。

我们同样对我们的机器人充满热情，毫不奇怪，在我们存在的 20 多年里，生产机器人就是我们一直所致力于的。

现在您可能已经迫不及待想要让您的 Roomba 试身手，别着急，当您先快速浏览一遍这份用户手册后，您会发现这样做很值得，因为这样您使用起来会更容易并节省您更多时间。

我希望您能与您的 Roomba 有令人愉快的体验，在此我代表我们的团队感谢您选用 iRobot 的产品。



Robot 公司创始人 Colin Angle 兼主席及首席执行官兼

照料好您的 iRobot Roomba 点点滴滴都将起到作用

为了获得最佳效果，请经常使用您的 Roomba 每次使用后，请务必清空集尘盒并清洁滤网。各个刷子的工作最为辛苦，比如毛刷，不妨每隔一周左右，将它们统统取出清理掉上面包括刷轴上缠绕的毛发（详见日常维护部分的图解）。

为了延长电池寿命，您需要在电池耗尽后尽快充电并使您的 Roomba 在不用时接通电源。长时间不用 Roomba 时，请务必拿下电池并储放在一个阴凉干燥的地方。

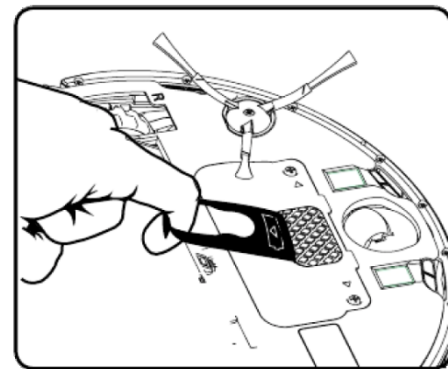
安全第一 Roomba 内部有电子元件，切勿对其喷水或将其用水冲洗浸泡，用干布清洁即可。在您首次使用 Roomba 前请参考本手册结尾处的安全说明相关条款。

准备工作

第一次使用 Roomba 前，请将其倒置再取下电池拉片。设置时钟的详细步骤请参看第 7 页。利用充电底座对您的 Roomba 彻夜充电。

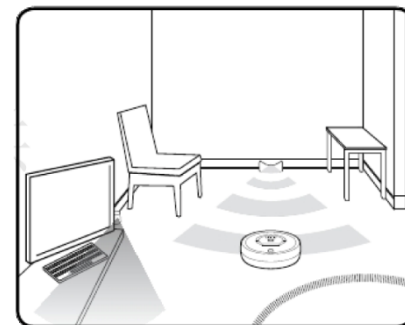
规整您想要清洁的区域

您的 Roomba 非常智能，它能有办法应付各种局面，但它也需要您帮它一个小忙。地毯流苏不是问题，但您务必要收拾好杂七杂八的电线。Roomba 的清扫目标就是一般的灰尘和尘垢，但请避免让它清理潮湿的东西。



设置好您的 Roomba

首先放置好充电底座。放置虚拟墙或浮动虚拟墙来阻隔各清洁区域，让您的 Roomba 正常运行。亦或是设放虚拟墙灯塔（仅供 780 型及以上型号）使 Roomba 挨个儿房间清扫。



让 Roomba 开始工作吧！

如果您购买了无线指令中心或遥控器，您就不需要手动启动您的 Roomba；若没有购买，当然还要劳烦您动手了。

- ◆ 按一次 CLEAN 键，您就启动了 Roomba。您会听到哔一声，而且 CLEAN 链会亮起指示灯。设定时钟的详细操作请参看第 7 页。
- ◆ 再按 CLEAN 键一次，Roomba 就开始一个清洁任务周期。
- ◆ 当 Roomba 在充电底座上就更简单了，只需要按 CLEAN 键。
- ◆ 工作中想暂停？没问题，只需要按 CLEAN 键即可。
- ◆ 恢复工作同样按 CLEAN 键。
- ◆ 想要关掉 Roomba 时，请长按 CLEAN 键直到指示灯熄灭。
- ✓ 当一切设置完毕后，您走开就是了，让 Roomba 开始默默工作吧。

清洁模式及方式

Roomba 开发了自适应响应清洁技术，它是一个先进和独创专利的软件及感应器系统。有了这个自适应系统，Roomba 可以以每秒 60 次的频率主动监控清洁环境并以超过 40 种各异的动作更彻底地清洁房间。

Roomba 的 700 系列均有 3 种清洁模式供选择

扫地模式——在这个模式下，Roomba 会自动计算房间大小并适当调整其清洁时间。

小区域清洁模式——在这个模式下，Roomba 将在约 3 英尺的直径范围内以螺旋状清扫局部区域，之后又旋至初始位置，这不失为一种集中的小范围清洁应急之法。

定时清扫模式—— Roomba 离开充电底座，清扫，然后结束后返回充电。

适用地面类型

Roomba 几乎可以工作于任何地面类型，包括木地板、地毯、瓷砖、乙烯基地板、油地毡，并会做出调整以适应不同地面类型。另外，它还会自动感测楼梯及其他陡坡。当前面遇到倒圆边，它会停止，当然它还会避开特别湿滑的地面。颜色过深的地面可能会妨碍它的感应器正常工作。

Roomba 设计之初便不是能适用于室外。

先进的抗缠结技术

Roomba 不会被流苏或缘饰卡住。当感测到缠结现象，它会自动停止各刷子工作，并且毛刷会反向转动以逃脱。

充电底座

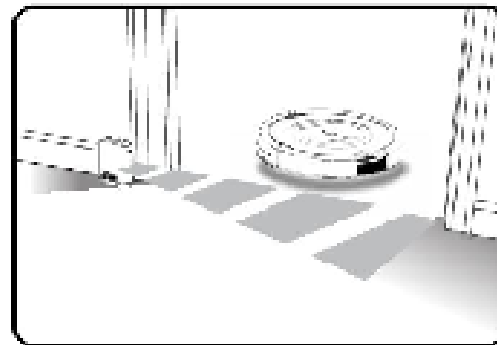
您需要将充电底座置于硬质水平面上并使其靠墙。务必确保 4 英尺（1.5 米）范围内没有楼梯并且放置的位置能为它提供清晰的往返路线。

当 Roomba 结束清洁后会返回充电底座充电，在成功准确对接后，充电底座上的指示灯将停止闪烁转为绿色常亮。之后 Roomba 的充电指示灯呈黄色跳闪以显示其正在充电。电充满后黄色跳闪变为绿色常亮，Roomba 又可以开始工作了！

虚拟墙（针对所有型号的可选配件）

虚拟墙通过构建一道不可见屏障限制 Roomba 跨入特定房间或区域，同时防止其接近任何易碎或危险物件。

- ◆ 每个虚拟墙都需要 2 节碱性电池（不配送）来驱动。
- ◆ 利用虚拟墙，您可以阻隔一个 7 英尺（2 米）的缺口。它会形成一个锥形屏障区域，故光束会逐渐变宽。
- ◆ 为获最佳效果，不妨将虚拟墙置于您想要防止 Roomba 进入的房间的门外并使其顶部指向缺口。



手动虚拟墙

手动虚拟墙需在 Roomba 清扫任务周期开始时手动设置来激活屏障。135 分钟后它会自动关掉。若其电源指示灯闪绿色，表明您可能需要更换新电池了。

自动虚拟墙

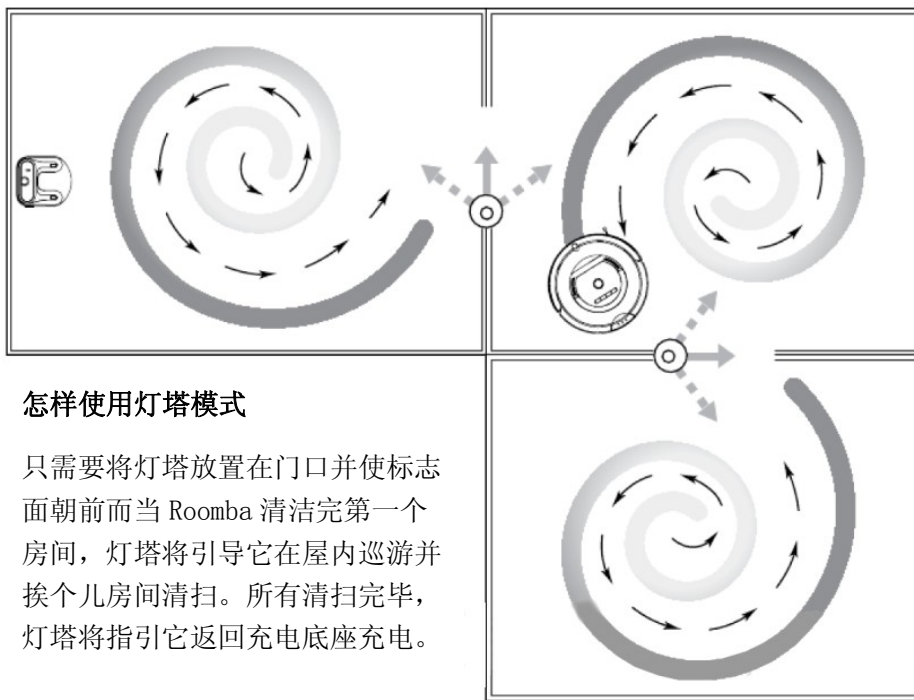
当虚拟墙被设置为自动模式，其电源指示灯会持续闪烁指示其自动状态。当电池电量低时，指示灯将闪烁反复两次指示您可能需要更换电池。当调至自动虚拟墙模式，电池可维持大约 6 个月，将虚拟墙拨至“OFF”档可省电。

虚拟墙灯塔（仅针对 780 型及以上型号）

虚拟墙灯塔可以扮演两个角色，即虚拟墙和灯塔。灯塔模式下，它可以帮助 Roomba 在您家里巡游。虚拟墙模式下，它可以阻隔您不想清洁的区域。

您只需利用模式选择器做出您的选择，而无论哪种模式，只要您启动和关掉 Roomba 虚拟墙灯塔都将对应地自动打开或关闭。当打开时，顶部指示灯将被点亮。

每个虚拟墙灯塔都需要 2 节碱性电池（不配送）来驱动。电源指示灯闪烁，表示可能需要更换电池了。



怎样使用灯塔模式

只需要将灯塔放置在门口并使标志面朝前而当 Roomba 清洁完第一个房间，灯塔将引导它在屋内巡游并挨个儿房间清扫。所有清扫完毕，灯塔将指引它返回充电底座充电。

您可以同时使用灯塔和虚拟墙，但不要让它们互相靠太近，也不要靠近充电底座或能阻隔不可见光束的家具。否则，您的 Roomba 可能无法识别灯塔或是无法返回充电底座。

怎样使用虚拟墙模式

在虚拟墙模式下，灯塔会产生一道不可见屏障阻止 Roomba 跨入。Roomba 关掉后，它会自动关闭。

只需要将虚拟墙灯塔放置在门框中心。不像虚拟墙，虚拟墙灯塔多了个量程选择器，用它您可以调节屏障的长度，一般可达 8 英尺(2 米)（超过 8 英尺更快地耗尽电池）。

电池储放及充电

您的 Roomba 是由一块可充电电池驱动。第一次使用 Roomba 前，您需要对电池彻夜充电。

- ◆ 确保让 Roomba 开始一个清洁任务周期前电池已充满。
- ◆ 为最大化您的电池寿命，请保持您的 Roomba 接通电源。
- ◆ 当您的 Roomba 在充电底座上，请确保底座电源指示灯是亮着的。
- ◆ 若长时间中断 Roomba 工作后将它恢复充电底座或充电器，它可能有一个特殊的唤醒式充电过程，这时电池指示灯将会快速跳闪。如有可能，请勿打断这个过程。
- ◆ 长时间不使用 Roomba 时，需将电池充满后拿下储放在一个阴凉干燥的地方。

怎样取电池

若您将持续一段时间不使用 Roomba，我们建议您拿掉电池。取电池时，需先将 Roomba 翻转过来再拧出电池盖上的 2 颗螺丝。

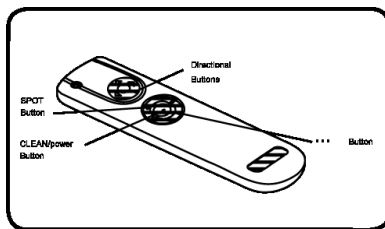
用户界面图标

图 标	意 思
	抗缠结指示图标代表表示 Roomba 正在设法逃离被缠结的困境。
	灰尘侦测图标闪烁表示 Roomba 探测到了灰尘，即将开始一次持久完整清洁循环。
	故障排除指示灯闪烁代表 Roomba 出现问题（详见第 11 和 12 页）
	集尘盒满指示图标（针对 770 型及以上型号）提示您集尘盒已满需要清空。
	电池图标指示着电池的状态：红色常亮——电池耗尽；黄色跳闪——充电中；绿色常亮——充电完成；快速黄色跳闪——唤醒式充电模式已启动

遥控器

就像操作您的电视遥控器一样，将它对着 Roomba 然后按各个键，可以将 Roomba 打开关掉，操纵它，可以控制小区域清洁和返基座等功能。

- ◆ 首先需安装 2 节 AA 电池（不配送）
- ◆ 如在靠近虚拟墙或充电底座的地方使用，遥控器可能会弄不清，按了也不起作用。



无线指令中心（针对 780 型及以上型号的可选配件）

利用它可以操作 Roomba 的开和关，预设一个星期至多七次的打扫任务并操纵 Roomba。

给您的 Roomba 设定定时清洁

这能让 Roomba 在您所定的时间清扫地面，即便您不在家。通过这个功能您可以让 Roomba 每天清扫一次，一个星期至多七次。

设定当前时间

1. 通过按 CLEAN 键打开您的 Roomba。
2. 再按 CLOCK 键
3. 分别利用 DAY、HOUR、MINUTE 键设定当前时间。
4. 保存更改时按 OK 键，退出或想取消就按 CLEAN 键可重置。

设定 12 / 24 小时制

欲在这两种小时制间转换，按住 CLOCK 键不放直到屏幕显示 12h or 24h 接着按 CLOCK 转换，选定后再按 OK 保存更改。

✓ 当 Roomba 的电池被拿下后或是严重放电后，时钟会转回默认的 12 小时制。

设定要清扫的预定时间

您可以预设 Roomba 的工作日程，一天一次，一个星期至多 7 次。预设清扫时间前需先校准当前时间。

1. 通过按 CLEAN 键打开您的 Roomba。
2. 按 SCHEDULE 键。
- 3 分别利用 DAY、HOUR、MINUTE 键设定要清扫的预设时间。
4. 保存更改时按 OK 键，退出或想取消就按 CLEAN 键可重置。

查看已设定的预设清扫时间

1. 通过按 CLEAN 键打开您的 Roomba。
2. 按 SCHEDULE 键。
3. 按 DAY 键浏览已设定的预设时间。
4. 保存更改时按 OK 键，退出或想取消就按 CLEAN 键可重置。

删除已设定的预设清扫时间

1. 通过按 CLEAN 键打开您的 Roomba。
2. 按 SCHEDULE 键。
3. 按 DAY 键浏览已设定的预设时间。
4. 当 Roomba 屏幕显示出您想要删除的预设时间，按住 HOUR 键不放直到显示出——:——，再按 OK 保存更改。
5. 欲删除所有设定的预设时间，按住 DAY 并持续 5 秒即可

更改已设定的清扫预设时间

1. 通过按 CLEAN 键打开您的 Roomba。
2. 按 SCHEDULE 键。
3. 按 DAY 键浏览已设定的预设时间。
4. 当 Roomba 屏幕显示出您想要更改的预设时间，分别按 HOUR 和 MINUTE 键来做修改。
5. 保存更改时按 OK 键，退出或想取消就按 CLEAN 键可重置。

点滴的维护都将对您的 Roomba 大有帮助

为了让您的 Roomba 有极佳的工作表现，需要定期对其进行维护。请特别注意以下事项：

- ◆ 寻找黄色的部件，因为他们的设计初衷便是可以被卸下清洗的。
- ◆ 如有可能，每次使用 Roomba 后，都要清空集尘盒。且清理毛刺
- ◆ 过多的毛发累积，会永久性的损坏您的 Roomba 或地板。因此，请定期清理刷轴和刷帽。

必要的日常维护

清空集尘盒

每次使用后请清空集尘盒。
请不要忘了将集尘盒插嵌准确，
否则 Roomba 将不会运行。

清理两个滤网

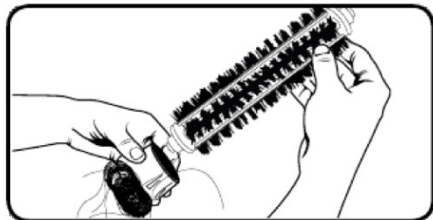
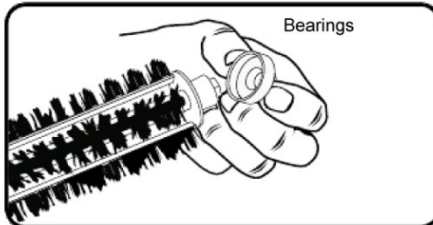
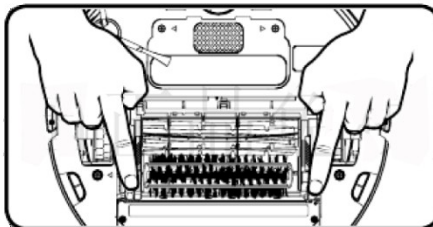
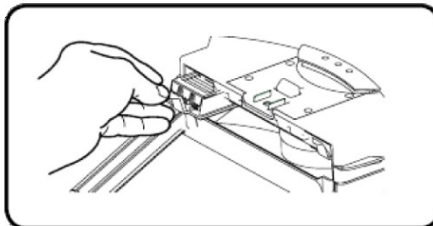
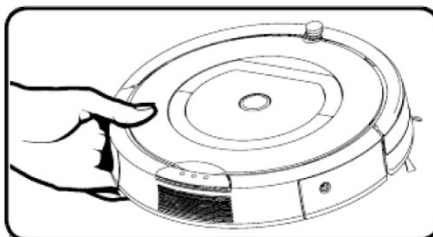
定期清理滤网非常重要，
另外，一般使用两个月后
需要更换两个滤网

清理毛刷及关联部件

1 抬起两个小黄片拿下毛刷保护
盖

2 取下毛刷清理并清理刷轴

3 利用毛刷工具（有配送）来回
穿梭以便清除刷子上的毛发。



4 利用小号的十字螺丝刀旋开侧
刷中心的螺丝，拿下侧刷清理，
然后归位。

清理前轮

1 稳稳地从 Roomba 上拔出前轮模块
2. 清除前轮腔里的碎屑
3. 从壳中卸下轮子擦拭干净稳稳地拉
出轮轴并清理缠绕的毛发。
4 将相关部件归位，并确保整个前轮
模块扣进 Roomba.

清洁集尘盒感测器

（仅针对 770 型及以上型号）

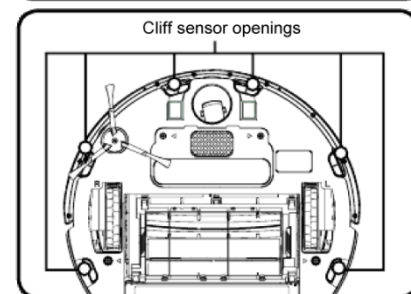
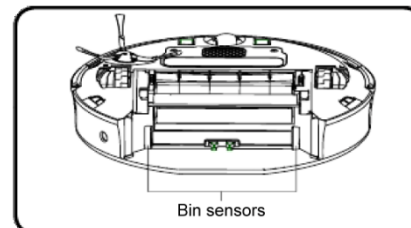
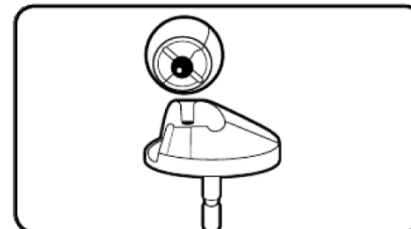
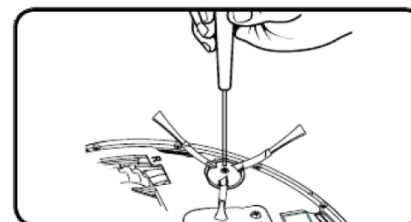
取下集尘盒用干净的干布擦拭光学集
尘盒感测器。

清洁楼梯感测器

用干净的干布分别擦拭6个楼梯感测器
缺口即可。

故障排除

Roomba 偶尔会出现故障，但不要担心，
因为 Roomba 带有预先警示系统。Roomba
将告诉您问题所在，并且故障排除指示
灯会闪烁。想重复听一遍错误信息，按
CLEAN 键即可。



清洁过程中出现的问题

您的 Roomba 指示灯 闪烁说…	可能原因	您需要做的
错误 1 请移动您的 Roomba，然后按 CLAN 键重新启动。	Roomba 卡住了，一个轮子垂下	检查确认轮子在地面上的稳定性，移动 Roomba 至新的位置。
错误 2 请打开 Roomba 的 刷仓清理毛刷	Roomba 的各上刷不能转了	卸下各毛刷并清理
错误 5 请旋转清洁 Roomba 的侧轮	Roomba 的侧轮卡住了	清理侧轮上的毛发和碎屑。反复将侧轮推进拉出以确认其能自由转动。移动 Roomba 至一个新的位置
错误 6 请移动您的 Roomba，然后按 CLEAN 键重新启动。	Roomba 的感测器脏了或是 Roomba 的一半已经伸出楼梯或陡坡了	用干布擦拭感测器，同时移动 Roomba 至一个新的位置。
错误 7 请旋转清洁 Roomba 的侧轮	侧轮卡住了	清理侧轮上的毛发和碎屑。反复将侧轮推进拉出以确认其能自由转动。移动 Roomba 至一个新的位置。
错误 9 请轻敲 Roomba 的防撞器对其清洁	防撞器受压或防撞感应器脏了	迅速多次轻敲防撞器以去除任何可能会卷入防撞器底部的碎屑。
错误 10 请旋转清洁 Roomb 的侧轮	侧轮被卡住或防撞器没有开启障碍物记录功能，	如果 Roomba 就地打转，请清理侧轮上的毛发和碎屑并确认它们能自由转动。若没有原地打转可能是 Roomba.jE 处于一个超大房间。您可以利用虚拟墙划分较小清洁区域。
请充电	Roomba 的电池没电了	让 Roomba 接通充电器或将其放回充电底座充电。

充电过程中出现的问题

指示灯 状态	Roomba 显示…	Roomba 说…	可能原因	您需要做的
1 指示灯闪		充电错误 1	未能连通电池	确认电池拉片已取下。卸下 Roomba 的底罩，取下并重新安装电池
2 指示灯闪	错误 2	充电错误 2	Roomba 有充电错误	Roomba 静置至少 1 个小时后尝试再次充电。
3 指示灯闪	错误 3	充电错误 3	Roomba 有充电错误	复位 Roomba 软件，尝试再次充电
5 指示灯闪	错误 5	充电错误 5	Roomba 有充电错误	复位 Roomba 软件，尝试再次充电。
6 指示灯闪	错误 6	充电错误 6	Roomba 有充电错误	Roomba 静置至少 1 个小时后尝试再次充电
7 指示灯闪	错误 7	充电错误 7	电池无法冷却	Roomba 静置至少 1 个小时后尝试再次充电。

语言选择模式

您的 Roomba 可提供英语、法语、德语、西班牙语、意大利语、荷兰语、丹麦语、瑞典语、挪威语、芬兰语、波兰语、俄语、葡萄牙语、日语、韩语以及中文的故障排除信息。

语言设定

默认为英语，更改请按以下步骤：

- 1 通过按 CLEAN 键打开您的 Roomba。
- 2 长按 DOCK 键直到听到哔的一声然后说出当前语言。
- 3 放开 DOCK 键。
- 4 反复按 CLEAN 键直到您听见您想要的语言。
- 5 长按 CLEAN 键关掉您的 Roomba 并确认所选语言。

怎样复位软件

按住 CLEAN 键并持续 10 秒，这样机器会恢复到初始值。恢复后前几次机器可能找回基座有困难，多冲几次电后就好了。

常见问题

为什么 Roomba 的边刷会时不时地反转？

当被地毯的流苏或电线卡住时，边刷会减速旋转或暂时反转以脱离缠绕物。而当被厚地毯卡住时，边刷也会有同样动作。若这些发生在其他时候，那就说明边刷需要清理了。

为什么我的 Roomba 时不时地发出阵阵巨大的声响呢？

当遇到地毯的流苏或电线之类的东西，Roomba 的主刷会暂时反转以脱离缠绕物，这个动作会发出巨大的声响。如果这发生在其他时候，说明主刷需要清理了。

当接近某些障碍物，为什么 Roomba 不减速呢？

Roomba 总能快速识别障碍物，这使得它在改变方向前能够减速用其防撞器与障碍物温柔接触。但是，当被放置在颜色极深或黑色的地窖时，或是障碍物的宽度小于 2 英寸（5 厘米）时，Roomba 的识别和减速功能会打折扣。

安全说明

警告：请勿暴露 Roomba（包括其电池和充电器）的电子线路。产品内部没有用户需要调整的地方。请咨询合格的维修人员服务。另外，请确保您的电源额定电压符合标准的插座电压。

请总在您操作 Roomba 前遵循警告里的内容。为了减少伤害或损坏的风险，请在设置、使用及维护您的 Roomba 时做到对以上安全保护措施心中有数。

安全须知总则

请在操作 Roomba 前阅读安全须知和操作说明的全部内容。

请保存好安全须知及操作说明，以供您今后的参考。

请注意 Roomba、电池、电源适配器以及用户手册上的所有警告。

请遵照所有操作和使用说明。

请注意让 iRobot 负责所有非例行维修。

使用限制

➤ Roomba 仅限室内使用。

➤ Roomba 并非玩具。请勿坐在或站在此设备上。当 Roomba 在工作时，请监管好您的小孩及宠物

本产品仅能以干布清洁。请勿对 Roomba 喷水及将其用水冲洗或浸泡。

● 请勿用此设备清理任何正在燃烧或冒烟的物体。

● 请勿将 Roomba 用于清理泄漏的漂白剂、油漆及其他化学制品和湿的东西。

● 在使用此设备前，请先收拾好地面的衣物、纸张、百叶窗或窗帘的拉绳、电源线和其他易碎物品。如果当您的 Roomba 经过电源线的时候将其拖着走，桌子或架子上的物品可能会摔落地面。

● 如果将要打扫的房间有阳台，请设好物理屏障，避免您的 Roomba 有通向阳台的机会从而保证了安全运行。

长时间不用此设备或搬运此设备前请记住取下电池。

● 此电器不适用于身体、感官及心智功能减退的人（包括小孩），以及没有相关经验知识的人，除非在那些负责他们安全的人的监督和指导下使用该电器。

● 请监督您的小孩不要与该电器玩耍。

电池以及充电

请利用标准插座对您的 Roomba 充电。请勿与任何电源转换器一同使用，若您使用电源转换器后您的保修将立即失效。

● 请使用生丁“商提供的电源对您的 Roomba 充电。

● 若电源线或插头有损坏，请勿连同使用。

● 请在室内充电。

● 浪涌保护器的存在保护了您的 Roomba 免受雷暴侵袭

● 请千万不要用沾水的干拿电源。

● 请在 Roomba 开始清扫工作前断开其与电源的连接。

● 请确保封闭的电源额定电压符合标准的插座电压。

如果我需要更多帮助或是配件怎么办呢？

iRobot 国际客户服务

若需联系您附近我们的国际合作伙伴购买产品和寻求技术支持，请访问

www.irobot.com/international，获取信息。